



**Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Köln 50667 ,Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5
29292-221 0221 Telefax ,0-221 0221 Telefon
KI@stadt-koeln.de E-Mail
Internet www.stadt-koeln.de

Sprechzeiten

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132, KVB
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

Adresse und Kontaktdaten der
Erziehungsberechtigte bzw. Betreuer
/gesetzlicher Vertreter

[Name des Kindes] Zugang zum Bildungssystem (Schule) für

[Name/آقای گرامی،

در ابتدا در شهر کلن به شما خوش آمد می گویم! با خرسندی مایلیم مطالب زیر را به اطلاع شما برسانیم:

تمام نوجوانان باید دوره آموزش فنی را بگذرانند (ماده 38 قانون مدارس/SchulG).

تمام نوجوانان مهاجر (که هنوز مدرسه ای ندارند) باید جهت یک جلسه مشاوره و دسترسی به نظام آموزشی، یک جلسه را با مرکز یکپارچگی محلی هماهنگ کنند. در مرکز یکپارچگی محلی، به نوجوانان و والدین یا سرپرستان آنها در موارد زیر مشاوره داده می شود:

- اطلاعات درباره نظام آموزش و پرورش
 - مشاوره و ثبت نام جهت شرکت در دوره های تقویتی بین المللی در مدارس حرفه ای شهر کلن
 - مشاوره و دریافت اطلاعات جهت تقویت زبان آلمانی
- از شما درخواست می شود که تا تاریخ [Das Datum] قرار ملاقاتی را با مرکز یکپارچگی محلی هماهنگ نمایید. لطفا برای این منظور با شماره +49 (0) 29292-221-221 تماس بگیرید یا ایمیلی به نشانی ki@stadt-koeln.de بفرستید. لطفا اگر می توانید شخصی را که به خوبی آلمانی صحبت می کند همراه خود بیاورید.

**مرکز یکپارچگی محلی
5 Kleine Sandkaul
Köln 50667**

با احترامات دوستانه
از طرف



**Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Köln 50667 ,Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5
29292-221 0221 Telefax ,0-221 0221 Telefon
KI@stadt-koeln.de E-Mail
Internet www.stadt-koeln.de

Sprechzeiten

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132, KVB
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

Adresse der
Erziehungsberechtigten/Betreuer

[Zugang zum Bildungssystem (Schule) für [Name des Kindes

، گرامی، [Name Frau/Herr]

در تاریخ [Datum erster Brief] من شما و [Name des Kindes] را جهت یک جلسه مشاوره برای دسترسی به سیستم آموزشی دعوت کردم. شما متأسفانه تاکنون جلسه ای را با ما هماهنگ نکرده اید.

به این دلیل، از شما می‌خواهم فوراً تا [Das Datum] قرار ملاقاتی را با مرکز یکپارچگی محلی هماهنگ نمایید. لطفاً برای این منظور با شماره +49 (0) 29292-221-221 تماس بگیرید یا ایمیلی به نشانی ki@stadt-koeln.de بفرستید. لطفاً اگر می‌توانید شخصی را که به خوبی آلمانی صحبت می‌کند همراه خود بیاورید.

**مرکز یکپارچگی محلی
5 Kleine Sandkaul
Köln 50667**

با احترامات دوستانه
از طرف



**Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Köln 50667 ,Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5
29166-221 0221 Telefax ,29292-221 0221 Telefon
KI@stadt-koeln.de E-Mail
Internet www.stadt-koeln.de

Sprechzeiten

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132, KVB
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

Adresse der
Erziehungsberechtigten/Betreuer

[Name des Kindes] Zugang zum Bildungssystem (Schule) für

[خانم/آقای Name] گرامی،

در تاریخ [Datum erster Brief] و تاریخ [Datum zweiter Brief] من شما و [Name des Kindes] را جهت یک جلسه مشاوره برای دسترسی به سیستم آموزشی دعوت کردم. شما متأسفانه تاکنون جلسه ای را با ما هماهنگ نکرده اید.

به این دلیل از شما می‌خواهم که فوراً تا [Das Datum] قرار ملاقاتی را با مرکز یکپارچگی محلی هماهنگ نمایید. لطفاً برای این منظور با شماره +49 (0) 29292-221-221 تماس بگیرید یا ایمیلی به نشانی ki@stadt-koeln.de بفرستید. لطفاً اگر می‌توانید شخصی را که به خوبی آلمانی صحبت می‌کند همراه خود بیاورید.

در صورتی که تا [Datum 2 Wochen nach Ausstellung] قرار ملاقاتی را با ما هماهنگ نکنید پرونده شما را به دولت محلی می‌فرستم. در این صورت، دولت محلی درباره عدم رعایت تحصیل اجباری، اقدامات متناسب را انجام خواهد داد.

**مرکز یکپارچگی محلی
5 Kleine Sandkaul
Köln 50667**

با احترامات دوستانه
از طرف